

The GBC logo is located in the top left corner, consisting of the letters 'GBC' in a bold, italicized, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to the right. The logo is white and set against a solid red square background.

# FUSION™ 5000L

## A3 LAMINATORS

start here

démarrez ici

starten sie hier

iniziare qui

begin hier

empieza aquí

comece aqui

buradan başlayın

ξεκινήστε εδώ

start her

aloita tästä

start her

börja här

rozpocznij tutaj

začňte zde

kezdés itt

начинать здесь







# FUSION™ 5000L A3 LAMINATORS

GB	instruction manual	4
F	manuel d'utilisation	10
D	bedienungsanleitung	16
I	manuale d'istruzioni	22
NL	gebruiksaanwijzing	28
E	manual de instrucciones	34
P	manual de instruções	40
TR	kullanım kılavuzu	46
GR	οδηγίες	52
DK	brugsvejledning	58
FI	käyttöopas	64
NO	bruksanvisning	70
S	bruksanvisning	76
PL	instrukcja obsługi	82
CZ	návod k obsluze	88
H	használati útmutató	94
RUS	руководство по эксплуатации	100



## automatická tvorba profesionálních dokumentů!

Vítejte u nového laminátoru GBC Fusion 5000L, který umožňuje snadné a rychlé provedení laminace a přitom dosahuje kvalitních výsledků laminace značky GBC. Vynikající pro začátečníky, kteří si mohou zvolit automatické nastavení, až po zkušené uživatele pracujícími s kapsami různých tloušťek a dokumenty různých rozměrů.

K dosažení nejlepších výsledků a výkonu používejte pouze kapsy značky GBC.

Věnujte prosím trochu času prostudování těchto pokynů, abyste s přístrojem mohli získat ty nejlepší výsledky.

### důležité bezpečnostní pokyny



Vaše bezpečnost stejně jako bezpečnost ostatních osob je pro ACCO® Brands Europe důležitá. V této příručce a na výrobku naleznete důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si je přečtěte.





Tímto výstražným symbolem je označen každý bezpečnostní pokyn v této příručce.




Symbol upozorňuje na potenciální ohrožení osobní bezpečnosti, které by mohlo vést ke zranění vás či jiné osoby a způsobit poškození výrobku nebo majetku.

Následující výstražné upozornění se nachází na přístroji v několika jazycích.

Toto bezpečnostní upozornění znamená, že pokud přístroj otevřete, vystavujete se nebezpečí zasažení elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění či smrt.

	<b>VÝSTRAHA</b>
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotvírat. Uvnitř nejsou žádné součástky určené uživateli. Přenechejte údržbu kvalifikovanému servisnímu personálu.

## body k zapamatování

-  • Přístroj používejte pouze k původnímu účelu, tj. k laminaci dokumentů.
- S tímto laminátorem používejte pouze kapsy 75 µm, 125 µm, 175 µm nebo 250 µm.
- Nikdy do laminátoru nevkládejte prázdnou kapsu.
-  • Laminátor musí být připojen ke zdroji napětí, jenž odpovídá údajům uvedenému na přístroji.
- Před vložením další kapsy zajistěte, aby v přístroji již nebyla předchozí kapsa.
- Laminovací válečky pravidelně čistěte.
- Maximální rozměr dokumentu A3, kapsy 426 mm x 303 mm na laminátoru GBC Fusion 5000L A3.
- Aktivní funkce zabráňující zadření nemusí zjistit problém u menších položek.
-  • Nedodržení pokynů bude mít za následek poškození a dojde ke zrušení záruky.

## údržba

Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu laminátoru. Přístroj odpojte od zdroje napájení a kontaktujte autorizovaný servis GBC, aby provedl požadovanou opravu.

## technické údaje

Napájení	220-240V AC / 50Hz-60Hz / 6,5A / 1520W
Rozměry přístroje	570 x 193 x 132 mm
Hmotnost přístroje	4,6 kg
Maximální šířka laminovací kapsy	A4: 241 mm A3: 303 mm

Maximální tloušťka laminovací kapsy	2 x 250 µm (celkem 500 µm)
Maximální tloušťka laminovaného dokumentu včetně fólie	1,0 mm
Doba zahřívání	Přibližně 1 minut
Rychlost	Proměnlivý (max.: 1000mm/min.)

## příprava k laminaci

### Snadný Založit

- 1 Vytáhněte plastový výstupní zásobník z krabice, umístěte jej do dvou otvorů na zadní straně laminátoru a roztáhněte jej k použití. Zajistěte, aby bylo za laminátorem dostatek místa k vyjmutí zalaminované položky.
- 2 Zasuňte elektrickou zástrčku do odpovídajícího zdroje napájení v blízkosti stolu, který chcete používat.
- 3 Na ovládacím panelu krátce zabliká logo GBC a uslyšíte pípnutí.

### Interaktivní uživatelská zobrazení

- 4 K použití laminátoru zlehka klepněte na spínač. Na ovládacím panelu zabliká řada kontrollek.

**POZNÁMKA:** V počáteční fázi provozu může nový laminátor vydávat slabý zápach. Je to však normální jev, který po několika hodinách provozu zmizí.



- 5 Pokud nechcete zvolit tloušťku kapsy 75 μm, pomocí šipek přejděte k požadovanému nastavení tloušťky kapsy a poté stiskněte "Enter".



### Inteligentní pouzdro zvolte

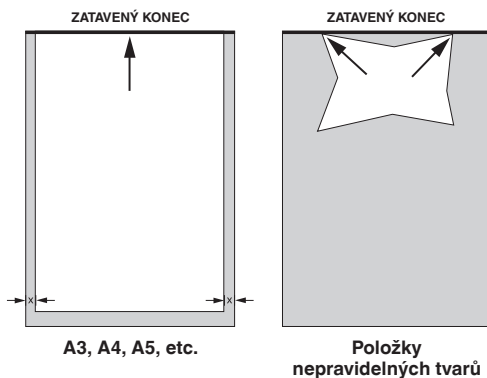
- 6 Nastavení 'Auto' umožňuje uživateli vložit kapsu libovolné tloušťky. Laminátor automaticky tloušťku kapsy s dokumentem změří a sám se nastaví na odpovídající rychlost.

**POZNÁMKA:** Během zahřívání se bude na ovládacím panelu vytvářet kroužek. Uvnitř kroužku bude blikat červená kontrolka, dokud nebude laminátor připraven k použití ( ). Když bude přístroj připraven k použití, uslyšíte řadu pípnutí a na displeji se zobrazí ( ). Během zahřívání nelze do přístroje vkládat kapsy.



## vkládání dokumentu do kapsy

- 1 Vložte položku, která se má zalaminovat, do kapsy odpovídajících rozměrů. Zajistěte, aby byla pevně umístěna u zataveného konce kapsy. Pomůže to zajistit laminaci optimální kvality.



**POZNÁMKA:** Kapsy nezařezávejte před laminací.



Před laminováním důležitých či unikátních dokumentů vždy proveďte zkušební laminaci s použitím obdobného typu dokumentu.

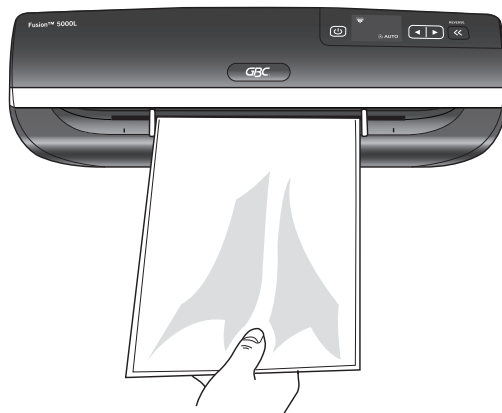
## laminování

- 1 Na čelní straně laminátoru jsou nastavitelná vodítka na pomoc s přesným zavedením kapsy. Přesuňte vodítka k příslušné značce odpovídající kapse/položce, která se má zalaminovat.



**Přesná  
krmivo průvodci**

- 2 Zasuňte zatavený konec kapsy do laminátoru mezi vodítka. Laminátor kapsu zachytí a protáhne ji do výstupního zásobníku.



**POZNÁMKA:** Nezasunujte vodítka těsně ke kapse.

- 3 Nezasunujte vodítka těsně ke kapse. Přesuňte vodítka do odpovídající polohy, aby se mohla kapsa zasunout dovnitř, aniž by se dotýkala vodítek.
- 4 Když skončíte s laminací, klepněte na spínač a je-li třeba, vytáhněte zásobník. Odpojte laminátor a uložte jej na vhodném místě.



Když zalaminovaná položka projde přístrojem, okamžitě ji vyjměte a položte na plochý povrch k zajištění optimální kvality.



**POZNÁMKA:** Po vypnutí bude laminátor přibližně na 30 sekund nadále vydávat zvuk. Účelem je ochlazení.



## dodatečné prvky

### Inteligentní stav upozornění

Pokud se kapsa zasune nesprávným způsobem nebo se začne zadírat, ozve se řada pípnutí a laminátor automaticky vysune dokument ven opačným směrem (8V).



**POZNÁMKA:** Nikdy znovu nepoužívejte nesprávně zavedenou nebo zadřenou kapsu.

### Inteligentní pouzdro reverzní

K vysunutí částečně zavedené kapsy stiskněte a držte tlačítko zpětného chodu (<<) a kapsa se rychle vysune z laminátoru opačným směrem. Dokud neuvolníte tlačítko zpětného chodu (<<), uslyšíte řadu pípnutí.



**POZNÁMKA:** Částečně zalaminovanou položku nezavádějte zpět do laminátoru.



### Inteligentní vypnutí

Pro zvýšení bezpečnosti a z ekologických důvodů laminátor přejde automaticky do klidového režimu po 30 minutách nečinnosti. Než k tomu dojde, uslyšíte jedno pípnutí.



**VÝSTRAHA: PŘED ČIŠTĚNÍM VNĚJŠÍCH ČÁSTÍ ODPOJTE PŘÍSTROJ OD ZDROJE NAPĚTÍ. VNĚJŠÍ ČÁSTI OTÍREJTE POUZE VLHKÝM HADREM A NEPOUŽÍVEJTE SAPONÁTY ANI ŘEDIDLA.**

Než budete pokračovat, pravidelně nechávejte projít čistící list nebo list papíru laminátorem k vyčištění válečků. Objednací kód čistícího listu: EK50000.

## záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 2-letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím nebo použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit platební doklad s datem nákupu. Opravy a změny přístroje, provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, se platnost záruky zruší. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

## service addresses

- A ACCO Deutschland GmbH & Co. KG,**  
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany  
Tel: +49 7181 887 120 Fax: +49 7181 887 198 info.de@acco.com
- AUS Pelikan Artline Pty Ltd,**  
2 Coronation Avenue, Kings Park, NSW, Australia 2148  
Tel: +61 2 9674 9000 Fax: +61 2 9674 0910 custsupport@pelikanartline.com.au
- B ACCO Brands Benelux B.V.,**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 0800-73362 Fax: 02-4140784 info@accobenelux.be www.accobenelux.be
- BD ACCO Brands Asia Pte Ltd,**  
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947  
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041 webmaster@accobrandsasia.com
- CH ACCO Brands Schweiz GmbH,**  
Gewerbstrasse 8, CH-8212 Neuhausen a. Rheinfall  
Tel: +41 (0)52 674 01 74 Fax: +41 (0)52 674 01 75 info.ch@acco.com
- CZ XERTEC a.s.,**  
Kloknerova 2278/24 (vchod z ulice Košířova, budova CeWe Color - Fotolab), 148 00 Praha 4 - Chodov  
Tel: 225 004 411 Fax: 225 004 162 servis@xertec.cz http://www.xertec.cz
- D ACCO Deutschland GmbH & Co. KG,**  
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany  
Tel: +49 7181 887 120 Fax: +49 7181 887 198 info.de@acco.com
- DK ACCO Brands Nordic AB,**  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- E ACCO Brands Iberia SL,**  
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)  
Tel: 902 500 182 ext. 2 Fax: 91 309 6412 servicio.tecnico@acco.com
- EST ACCO Brands Nordic AB,**  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- F Acco Brands France SAS,**  
Service après-vente, ZAC Excellence 2000, 6 rue Robert Schuman, 21800 Chevigny Saint Sauveur  
Tel: +33 3 80 68 60 30 Fax: +33 3 80 68 60 49 contact@vmbs.fr
- GB ACCO Service Division,**  
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN  
Tel: 0845 658 6600 Fax: 0870 421 5576 www.acco.co.uk/service
- H OPI Customer Service**  
Tel.: +359 2 80 99 166 Exportee@accoeu.local
- I ACCO Brands Italia Srl,**  
Servizio post-vendita, Via Oberdan, 33, 28070 Tornaco (NO)  
Tel: 800-87-86-16 Fax: 0321-88-01-27 servizio.clienti@acco.com
- IND ACCO Brands Asia Pte Ltd,**  
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947  
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041 webmaster@accobrandsasia.com
- IRL ACCO-Rexel Ltd,**  
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland  
Tel: 01 816 4346 Fax: 01 816 4302 admin@accoservice.eu www.accorexel.ie

**IS ACCO Brands Nordic AB,**  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com

**JPN GBC-Japan K.K.,**  
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721  
Tel: (81)-03-5351-1801 Fax: (81)-03-5351-1831 serv@gbc-japan.co.jp www.gbc-japan.co.jp

**LT ACCO Brands Nordic AB,**  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com

**LUX ACCO Brands Benelux B.V.,**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 0800-21132 Fax: 02-4140784 info@accobenelux.be www.accobenelux.be

**LV ACCO Brands Nordic AB,**  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com

**N ACCO Brands Nordic AB,**  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com

**NL ACCO Brands Benelux B.V.,**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 030-6346060 Fax: 030-6346070 info@accobenelux.nl www.accobenelux.nl

**P ACCO Brands Iberia SL,**  
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)  
Tel: 902 500 182 ext. 2 Fax: 91 309 6412 servicio.tecnico@acco.com

**PAK ACCO Brands Asia Pte Ltd,**  
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947  
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041 webmaster@accobrandsasiasia.com

**PL ACCO Polska Sp. z o.o.,**  
Al. Jerozolimskie 184, 02-486 Warszawa  
Tel. +48 22 570-18-29 fax +48 22 570-18-33 www.acco.pl

**RUS Представительство компании «АНКО Дойчланд ГМБХ и КО. НГ»,**  
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26  
Тел: (495) 933-51-63 Факс: (495) 933-51-64

**S ACCO Brands Nordic AB,**  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com

**SK XERTEC a.s.,**  
Kloknerova 2278/24 (vchod z ulice Koštířova, budova CeWe Color - Fotolab), 148 00 Praha 4 - Chodov  
Tel: 225 004 411 Fax: 225 004 162 servis@xertec.cz http://www.xertec.cz

**UA DataLux Distribution Company,**  
03151, Киев, Очаковская, 5/6, оф. 110.3  
Tel: + 380 (44) 498 4956 ext. 2324 Fax: + 380 (44) 275 9999

**ZA Rexel Office Products (PTY) Ltd,**  
Crusher Road, Crown Ext.3, PO Box 102, Crown Mines, Johannesburg 2025, South Africa  
Tel: +27 (0)11 226 3300 service@rexelsa.co.za



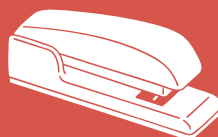
**GBC** Laminating / Plastifieuses / Laminiergeräte



**Rexel** Shredding / Destructeurs / Aktenvernichter



**GBC** Binding / Perforelieuses / Bindeggeräte



**Rexel** Stapling / Agrafage / Heftgeräte

**[www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)**